



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de abril de 2017

Circular 45/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La profesora Noël Valis tomó posesión el 24 de marzo de su plaza como miembro de número en la Academia Norteamericana de la Lengua Española (ANLE) en un acto celebrado en el Centro Rey Juan Carlos I de la Universidad de Nueva York.

La académica Nuria Morgado presentó al nuevo miembro, que pronunció el discurso *Por qué nos importan los poetas muertos*. Le dio la bienvenida en nombre de la corporación el director, Gerardo Piña-Rosales.

Noël Valis (Nueva Jersey, 1945) es escritora, investigadora y traductora. Actualmente, ejerce como profesora de español en la Universidad de Yale.

Su principal área de investigación es la España de la modernidad, con importantes trabajos sobre literatura —la novela realista y las mujeres de letras—, cultura e historia. Becaria de la Fundación Guggenheim, es autora, entre otros libros, de *Sacred Realism. Religion and the Imagination in Modern Spanish Narrative*; *Reading the Nineteenth-Century Spanish Novel: Selected Essays*, y *La cultura de la cursilería: mal gusto, clase y kitsch en la España moderna*. Como traductora, especialista en poesía, ha traducido al inglés a Pedro Salinas y publicado en español *Las conjuradoras: antología bilingüe de seis poetas norteamericanas de hoy*.

Entre sus distinciones, destaca el Premio Katherine Singer Kovacs de la Asociación de Lengua Moderna y el Premio a la Mejor Traducción de Libros del New England Council of Latin American Studies.

Nuestra enhorabuena a la nueva académica y a los colegas de la ANLE.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de abril de 2017

Circular 46/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El 6 de abril se celebró la inauguración oficial del curso de la Escuela de Lexicografía Hispánica (ELH) en su decimoquinta edición.

En el acto participaron, junto a los alumnos que comienzan ahora el módulo presencial del máster —tras unos meses de clases en el aula virtual de la ELH—, las autoridades académicas vinculadas a la Escuela: el director de la RAE y presidente de la ASALE, Darío Villanueva; el secretario general de la ASALE, Francisco Javier Pérez; el académico bibliotecario y director ejecutivo de la ELH, Pedro Álvarez de Miranda, y el vicerrector de Profesorado de la Universidad de León, Miguel Ángel Tesouro.

También intervinieron, por parte de las entidades patrocinadoras de la ELH, Juan José Martín, director de Formación de la Fundación Carolina, y Ana Gavín, directora de Relaciones Editoriales del Grupo Planeta.

Además, los asistentes estuvieron acompañados por algunos otros académicos y profesores de la ELH, entre ellos Aurora Egido, tesorera de la ASALE; José Luis Vega, director de la Academia Puertorriqueña de la Lengua Española; Victoria Espinosa Santos, de la Academia Chilena de la Lengua; Marlen Domínguez, de la Academia Cubana de la Lengua, y Janick Le Men, de la Universidad de León.

Durante la sesión, se anunció como novedad de esta edición la incorporación al programa de un taller de recursos lingüísticos en la Red, impartido por el personal que trabaja en los distintos departamentos de la Academia.

Desde la ASALE, nos alegra y enorgullece el comienzo de este nuevo curso académico.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de abril de 2017

Circular 47/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El Pleno de la Real Academia Española (RAE) eligió el 6 de abril al arabista Federico Corriente Córdoba (Granada, 1940) para ocupar la silla *K*, vacante desde el fallecimiento de Ana María Matute (1925-2014), el 25 de junio de 2014.

Federico Corriente, licenciado (1963) y doctor (1971) en Filología Semítica por la Universidad Complutense de Madrid, es en la actualidad profesor honorario de la Universidad de Zaragoza, en donde ha sido catedrático de lengua y literatura árabes. Es autor de numerosas publicaciones de su especialidad y de distintos diccionarios de árabe-español y español-árabe.

La convocatoria de esta plaza se publicó en el *Boletín Oficial del Estado (BOE)* del 14 de febrero de 2017.

La candidatura de Federico Corriente fue presentada por los académicos Juan Gil, Miguel Sáenz y Aurora Egido. También era aspirante a la plaza el dramaturgo José Sanchis Sinisterra.

Tal como establecen los estatutos y el reglamento de la RAE, el nuevo académico tendrá que leer próximamente su discurso de ingreso en la corporación para tomar posesión de su plaza.

Nuestra enhorabuena al nuevo académico y a los colegas de la Española.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de abril de 2017

Circular 48/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Chilena de la Lengua dio a conocer estos días sus actividades en la Ventana Cultural, un panel situado en la estación Bellas Artes del metro de Santiago.

La Academia Chilena se une a esta iniciativa todos los años —desde 2011— en abril, coincidiendo con el «mes del idioma» en Chile.

En esta ocasión, la corporación chilena ha destacado la conmemoración del centenario de la muerte del Inca Garcilaso de la Vega (Cuzco, 1539 – Córdoba, 1616).

En el panel se recuerda la celebración del Día del Idioma, instituido en recuerdo de la muerte de Miguel de Cervantes (23 de abril de 1616). La información se completa con una sección dedicada a mostrar ejemplos fraseológicos tomados del libro *640 frases que caracterizan a los chilenos* (Academia Chilena de la Lengua y Uqbar Editores, 2015).

Felicitemos a los colegas chilenos por la iniciativa mantenida a lo largo de los años.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de abril de 2017

Circular 49/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Puertorriqueña de la Lengua Española organiza un seminario —impartido por la académica Luce López- Baralt— dedicado a descifrar «los motivos temáticos más impactantes del *Quijote*». El curso empezará el 2 de mayo a las 19 h y se celebrará durante cinco martes consecutivos.

En la primera sesión «se reflexionará sobre la carta de batalla por la magia literaria cervantina». El siguiente martes, la profesora hablará del extraño erotismo de don Quijote: Dulcinea versus la Dueña Rodríguez. La siguiente jornada se ocupará de «Don Quijote ante la caballería espiritual de san Juan de la Cruz». El cuarto martes, la académica se centrará en la bajada a la cueva de Montesinos y la subida a los cielos en Clavileño.

Luce López-Baralt concluirá el seminario con una pregunta: «¿Quién fue realmente Miguel de Cervantes, héroe en Lepanto y cautivo en Argel?».

Nuestra enhorabuena a la profesora López-Baralt y a la Academia Puertorriqueña por tan interesante seminario.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de abril de 2017

Circular 50/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Chilena de la Lengua realizó, el lunes 17 de abril, la tradicional sesión pública para conmemorar el Día del Idioma. En esta ocasión Adriana Valdés, vicedirectora de la Academia y tesorera del Instituto de Chile, dictó una conferencia en torno a las humanidades en el siglo XXI. Su intervención ha sido la primera del ciclo titulado «Innovación, tecnología y prácticas de las disciplinas»

Abrió el acto el director de la Academia, Alfredo Matus Olivier, quien dio la bienvenida a los invitados especiales y al numeroso público asistente a una sesión que calificó de «intrínsecamente humanista». A continuación, leyó un saludo enviado para la ocasión por la presidente de la República, Michelle Bachelet, antes de dar la palabra a la académica Adriana Valdés.

Cerró la sesión el presidente del Instituto de Chile, Luis Merino Montero.

Compartimos con alegría la celebración del Día del Idioma y felicitamos a la Academia y a su vicedirectora.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de abril de 2017

Circular 51/17
A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

En una sesión celebrada a comienzos de abril, la Academia Peruana de la Lengua eligió como miembro de número de la corporación a Eliana Gonzales.

Eliana Gonzales es doctora en Lingüística Hispánica por la Universidad de Navarra (España) y trabaja desde 1995 en la Universidad de Piura.

La profesora Gonzales abrió hace cinco años el blog Castellano Actual y es autora de diversas obras sobre lengua española.

Su colaboración con la Academia Peruana comenzó en 2012, con la revisión, junto a otros profesores, del DiPerú. Diccionario de peruanismos.

Nuestra enhorabuena a la nueva académica y a los colegas peruanos.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de abril de 2017

Circular 52/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Cubana de la Lengua adelantó este año la conmemoración del Día del Idioma — tradicionalmente el 23 de abril— al 21 de abril y celebró el solemne acto público ante la estatua de Miguel de Cervantes en el parque San Juan de Dios. La intervención institucional estuvo a cargo, en esta ocasión, de la académica Mirta Yáñez.

A continuación, en el aula magna del Colegio Universitario de San Gerónimo —y bajo los auspicios de la Fundación Alejo Carpentier, el Instituto de Literatura y Lingüística, la SEAP y la Oficina del Historiador de la Ciudad—, se conmemoró el centenario del nacimiento de quien fuera uno de sus directores: el reconocido intelectual Salvador Bueno. Durante el homenaje, se recordó su vida y su obra en un panel en el que intervinieron los académicos Graziella Pogolotti, Luisa Campuzano, Sergio Valdés Bernal y Nuria Gregori.

El escritor, crítico e investigador literario Salvador Bueno Menéndez (La Habana, 1917-2006) ingresó en la Academia Cubana de la Lengua en 1992 y fue elegido director en 1995, en sustitución de la poeta Dulce María Loynaz.

Docente de larga carrera, desde 1962 ocupó la Cátedra de Historia de la Literatura Cubana e Hispanoamericana en la Escuela de Filosofía y Letras de la Universidad de La Habana. Fue también asesor literario de la Biblioteca Nacional José Martí y autor de distintas antologías, como las del cuento en Cuba (1902-1952). Recibió, entre otros, los premios nacionales de Ciencias Sociales (2004) y de Investigación Cultural (2000), la Orden Juan Marinello (2002) y la Medalla Alejo Carpentier (1995).

Felicitamos calurosamente a los colegas cubanos por la iniciativa.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de abril de 2017

Circular 53/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

El escritor Hugo Burel tomó posesión, el pasado 20 de abril, de su plaza como miembro de número en la Academia Nacional de Letras de Uruguay (ANL), en un acto celebrado en el Centro Cultural de España en Montevideo.

El académico Carlos Jones presentó al nuevo miembro, que pronunció el discurso titulado «*Ismael*», de Eduardo Acevedo Díaz: *el amanecer de la novela uruguaya*.

Hugo Burel es escritor, periodista, publicitario y diseñador gráfico. Licenciado en Letras por el Instituto de Filosofía, Ciencias y Letras (hoy UCUDAL) y la Pontificia Universidad Católica de Río Grande del Sur, ha sido docente en la Universidad Católica del Uruguay Dámaso Antonio Larrañaga, en donde dio clases en la carrera de Ciencias de la Comunicación.

Como autor ha publicado más de veinte libros de narrativa (novelas y cuentos) y dos ensayos periodísticos. Ha ganado varios premios nacionales e internacionales, entre los que se destacan el Premio Juan Rulfo de Radio Francia Internacional (París, 1995); el VII Premio Lengua de Trapo de Narrativa (Madrid, 2001); el Premio de Inéditos del MEC-Ministerio de Educación y Cultura (1995), y el Premio Bartolomé Hidalgo 2004.

En 2014 obtuvo el Libro de Oro de la Cámara Uruguaya del Libro a la obra de ficción nacional más vendida por su novela *El caso Bonapelch*.

Nuestra enhorabuena al nuevo académico y a los colegas uruguayos.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de abril de 2017

Circular 54/17

A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Panameña de la Lengua organizó una lectura ininterrumpida del *Quijote* con motivo del Día del Libro en España y el Día del Idioma en Panamá. La actividad, organizada conjuntamente con Centro Cultural de España-Casa del Soldado, tuvo lugar el 24 de abril en el Centro Cultural de España.

El acto contó con la participación del embajador español, Ramón Santos, acompañado de distintas autoridades panameñas. «Además de conmemorar la obra de Cervantes y el Día del Libro y el Idioma, el objetivo de esta actividad es realizar una lectura participativa, abierta a los ciudadanos y colaborativa. Nuestro objetivo es que todo tipo de público se acerque a leer con nosotros y que podamos convertirlo en una tradición anual», declaró el embajador Santos.

Las conmemoraciones comenzaron el 20 de abril con el XV Festival Cervantino y continuaron todo el fin de semana con una feria del libro en la plaza del Delfín. Participaron en ella, entre otras instituciones y entidades culturales, la Academia Panameña de la Lengua, la Organización Panamericana de la Salud, la librería San Pablo, la Cámara Panameña del Libro, la Universidad Tecnológica de Panamá y la editorial Océano.

Felicitemos a los colegas panameños por sus actividades cervantinas.



ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA
LENGUA ESPAÑOLA
EL SECRETARIO GENERAL

Madrid, 27 de abril de 2017

Circular 55/17
A los señores secretarios de las Academias de la Lengua Española

Francisco Javier Pérez
Secretario general

La Academia Boliviana de la Lengua votó, el pasado 24 de abril, la renovación de algunos cargos. La nueva Junta quedó constituida por los siguientes académicos:

Director

José Guillermo Mendoza Quiroga

Vicedirector

Mario Frías Infante

Secretaria

España Rosario Villegas Pinto

Bibliotecario

Hugo Boero Cavlin

Prosecretaria

Ofelia Moya Calle

Reciban nuestros colegas bolivianos nuestras felicitaciones calurosas y los mejores deseos de éxito para las tareas en marcha y los proyectos futuros.